

# dehäääm

*Die Hauszeitschrift der Bauhilfe Pirmasens*



**EINFACH TIERISCH- BESUCHSHUNDE BEI DER BAUHILFE PIRMASENS**  
**FASSADENKOMPETENZ - FACELIFTUNG MAL ANDERS**  
**MODERNISIERUNG - NEUE FEUERWEHRZUFAHRT FÜR MEHR SICHERHEIT**



## EDITORIAL



### LIEBE LESER UND LESERINNEN, LIEBE MIETERINNEN UND MIETER VON "DEHÄÄM",

seit der letzten Ausgabe unserer Mieterzeitung hat sich viel getan!

Wenn Sie die Seiten durchblättern, werden Sie wieder feststellen, dass Bauhilfe nicht nur einfach „wohnen“ bedeutet, sondern auch die Begleitung vieler Menschen unserer Stadt.

Von der Lern- und Spielstube, in der nachmittags Kinder ihre Hausaufgaben erledigen und Freizeitangebote nutzen können, bis hin zu den Senioren, die gerne möglichst lange in ihren Wohnungen bleiben wollen, bietet die Bauhilfe passende Möglichkeiten. In zahlreichen Projekten wandeln sich Bauhilfe-Häuser zu beispielhaften Wohnmodellen, die zukunftsweisend sind für das Wohnen mit unterstützender Begleitung.

Als Bauhilfe-Mieterinnen und -Mieter sollen Sie auch in der Zukunft noch sicher wohnen können. Zahlreiche Arbeiten sind dazu während eines Jahres zu verrichten. Das reicht von der Installation und Wartung von Haustechnik und Feuermeldern bis zur Neugestaltung der Feuerwehruzufahrten und vielem mehr.

Der erste Eindruck ist entscheidend, wenn man Menschen begegnet. Mit Häusern geht es einem genauso. Schauen Sie sich mal die Häuser in der Bitscher Straße an: Viel freundlicher anzuschauen als vorher, oder?

Von unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern gibt es Freudiges und Trauriges zu berichten. Wir erleben die ganze Bandbreite menschlichen Lebens, in unserer Verwaltung ebenso wie in den Bauhilfe-Häusern: Menschen kommen, Menschen sind über viele Jahre liebe Freunde, Helfer und Wegbegleiter.

## INHALT

- 03 LEBEN UND WOHNEN**  
..... EINFACH TIERISCH! ES DARF GEKNUDDEL WERDEN!
- 04 WOHNPROJEKT**  
..... INKLUSION AM NORDRING
- 05 FASSADENKOMPETENZ**  
..... FACELIFTING MAL ANDERS
- 06 LERN- UND SPIELSTUBE FINKENGARTEN**  
..... KREATIVES KONZEPT FÜR CHANCENGLEICHHEIT
- 07 AKTIVE SENIOREN**  
..... NEUES AMPELMÄNNCHEN SCHÜTZT FUSSGÄNGER
- 08 MODERNISIERUNG**  
..... NEUE FEUERWEHRZUFAHRT
- 09 BAUHILFE INTERN**  
..... 25-JÄHRIGES DIENSTJUBILÄUM
- 10 SÜSSE VERFÜHRUNG**  
..... ABER BITTE MIT SAHNE
- 11 GEMEINSAM LEBEN UND FEIERN**  
..... TREFFPUNKT PIRMASENS - KLEINE RÄTSELECKE

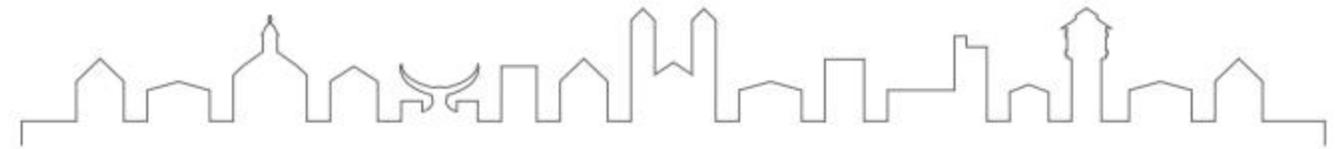
Wenn sie diese Welt verlassen müssen, macht uns das traurig. Wichtig jedoch ist, dass wir sie in unseren Herzen weiterleben lassen.

Leben pur gibt es jetzt im Sommer. Genießen Sie die wunderbare Fülle an Farben, Düften und Früchten, die uns diese Jahreszeit beschert!

Gemeinsam mit dem Team der Bauhilfe Pirmasens GmbH wünsche ich Ihnen alles Gute, Gesundheit und dass Sie sich in Ihrem Bauhilfe-Zuhause „wohnfühlen“.

Mit freundlichen Grüßen

**Helga Knerr**  
Aufsichtsratsvorsitzende Bauhilfe Pirmasens GmbH



## LEBEN UND WOHNEN

Ein Besuchshund ist ein zur Therapie ausgebildeter Hund, der von einem Hundeführer geführt wird, mit dem Ziel, die Lebensqualität und das Wohlbefinden der Menschen zu verbessern, die in Pflegeeinrichtungen, Krankenhäusern, Kindergärten, Schulen, Heimen, Justizvollzugsanstalten untergebracht sind oder in betreuten Wohneinrichtungen leben.



## EINFACH TIERISCH! ES DARF GEKNUDDELT WERDEN!

BESUCHSHUNDE BEI DER BAUHILFE PIRMASENS



An die Hundeführer werden besondere Anforderungen gestellt was die Hygiene und die Pflege der Tiere anbelangt. Regelmäßige tierärztliche Untersuchungen, Impfungen und ein gepflegter Zustand sind selbstverständlich.

Der Hundeführer muss zudem seinen Hund lesen können, verantwortungsbewusst mit ihm umgehen und eine starke Bindung zu dem Tier haben.

Die Hunde dürfen von den Besuchern gestreichelt, geknuddelt und gefüttert werden.



**Besuche mit den Hunden bei den Mietern der Bauhilfe Pirmasens finden kostenlos und nach vorheriger Terminabsprache statt.**

**Kontakt erhalten Sie über die Mieterbetreuer oder bei Richard Wex, Tel.: 0151 40233 784.**

## IMPRESSUM

HERAUSGEBER: Bauhilfe Pirmasens GmbH - Kommunale Wohnungsbaugesellschaft · Adam-Müller-Straße 69 · 66954 Pirmasens · Telefon: 06331 5129 0 · Fax: 06331 5129 44 · info@bauhilfe-pirmasens.de · www.bauhilfe-pirmasens.de  
REDAKTION: Ralph Stegner, Geschäftsführer (V.i.S.d.P.), Helga Bügel, Fabian Lauer, Christine Linn, Björn Müller  
Telefon: 06331 5129 0 · redaktion@bauhilfe-pirmasens.de  
REDAKTIONSADRESSE: Bauhilfe Pirmasens GmbH · Adam-Müller-Straße 69 · 66954 Pirmasens · Telefon: 06331 5129 0 · Fax 06331 5129 44

TEXTE UND FOTOS: Mitarbeiter der Bauhilfe Pirmasens, chefkoch.de  
AUFPLAGE: 1.800 Exemplare  
ERSCHEINUNGSWEISE: 2 Ausgaben im Jahr - 08. Ausgabe - Juli 2017  
GRAFISCHE GESTALTUNG/LAYOUT: Kunststück - Büro für grafische Gestaltung · Marsstraße 14 · 66954 Pirmasens  
DRUCK: KOMET Druck- und Verlagshaus GmbH · Molkenbrunner Straße 10 · 66954 Pirmasens



## WOHNPROJEKT

# INKLUSION AM NORDRING



In dem teilweise leerstehenden Haus Nordring 14 wird ein Angebot für Menschen mit Betreuungsbedarf und für Studenten unter einem Dach entstehen.

Mit dem Projekt „Inklusives Wohnen am Nordring“ verfolgt die Heinrich-Kimmler-Stiftung das Ziel, Menschen mit Beeinträchtigungen die

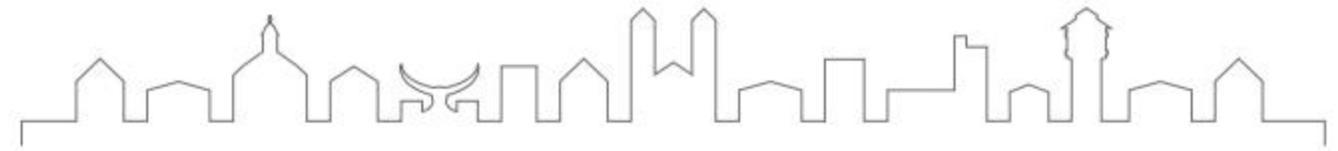
aktive gesellschaftliche Teilhabe durch ein gemeinde-integriertes Wohnen zu ermöglichen. Durch den Bezug eines Büros vor Ort wird die Heinrich-Kimmler-Stiftung das gemeinsame Miteinander unterstützen und im Rahmen einer Tagespraxis die Mieter mit Betreuungsbedarf bei ihrer individuellen Tagesgestaltung

betreuen. Je nach Bedarf werden geeignete Hilfsangebote entwickelt. Mit der ehrenamtlichen Einbindung der Studierenden sollen weitere Möglichkeiten der Integration umgesetzt werden. Dabei bietet sich den Studenten die Möglichkeit, soziale Kompetenzen zu erwerben.

**Das Haus Nordring 14 wird hierfür umgebaut und komplett saniert, das geplante Investitionsvolumen liegt bei ca. 380.000,00 €.**

**Im zweiten Sanierungsabschnitt wird, nach entsprechender Nachfrage, das Haus Nordring 12 ebenfalls umgebaut.**

Unsere Kooperationspartner für dieses Projekt sind die Stadt Pirmasens, der Landkreis Südwestpfalz und die Heinrich-Kimmler-Stiftung.



## FASSADENKOMPETENZ

# FACE-LIFTING MAL ANDERS

### VORHER



Die Firma Saarlanza-Fassadenreinigung ist auf die Fassadenreinigung spezialisiert und bietet ihren Kunden eine echte Alternative zum Neuanstrich. Durch die Verwendung einer Teleskopanlage oder einer mobilen Arbeitsbühne kann auf den teuren und aufwendigen Gerüstbau verzichtet werden, dies erspart nicht nur Zeit sondern auch Geld.

Die Bauhilfe Pirmasens GmbH hat sich dazu entschieden, dieses alternative Verfahren zu testen und hat die Firma Saarlanza-Fassadenreinigung damit beauftragt, die Gebäudefassade der Wohnanlage Bitscher Straße 93-99 zu reinigen.

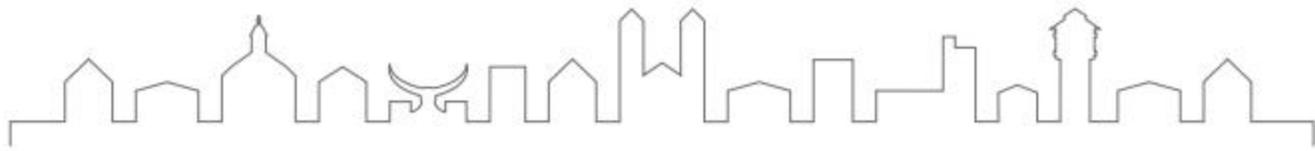
Im ersten Schritt wird ein Reinigungsmittel aufgetragen, das alle Algen- und Pilzsporen abtötet. Nach einer Einwirkungszeit werden die zersetzten Reste schonend und mit einer speziellen Breitstrahldüse von der Fassade abgespült, das Schmutzwasser wird aufgefangen, in einem eigens entwickelten System gefiltert und anschließend entsorgt.

Im letzten Arbeitsschritt wird ein Algen-Langzeitschutz aufgetragen. Dieses spezielle Desinfektionsmittel soll die Fassade für mehrere Jahre vor einem erneuten Algen- und Pilzbefall schützen.



Innerhalb von 14 Tagen wurde die komplette Gebäudefassade gereinigt und vom Schmutz befreit. Zusätzlich konnten hierdurch mehr als 40% der Kosten zum alternativen Neuanstrich eingespart werden. Auch die wochenlangen Einschränkungen der Mieter durch Gerüst- und Malerarbeiten konnten somit auf ein Minimum reduziert werden.





## LERN- UND SPIELSTUBE FINKENGARTEN

### KREATIVES KONZEPT FÜR CHANCENGLEICHHEIT

+ SEIT 36 JAHREN EINE INSTITUTION FÜR KINDER

LEHNSTUBE Finken Garten

Seit März 1981 gibt es die Lern- und Spielstube im Finkengarten, d. h., die Einrichtung besteht seit 36 Jahren. Trägerin ist seitdem die Stadt Pirmasens. Aufgrund der besonderen Struktur im Finkengarten besteht ein Bedarf für diese Einrichtung - die Startchancen beim Schuleintritt und die gleichen Chancen beim Schulbesuch sollen verbessert werden.



Kinder ab drei Jahre bis ca. vierzehn Jahre werden hier täglich von zwei Erzieherinnen betreut. Frau Michaela Schweitzer ist seit 14 Jahren die Leiterin der Lern- und Spielstube. Sie wird dabei halbtags von Frau Jasemin Akgünes unterstützt.

Ab 9 Uhr öffnet die Einrichtung, so dass die Kinder im Kindergartenalter dort be-

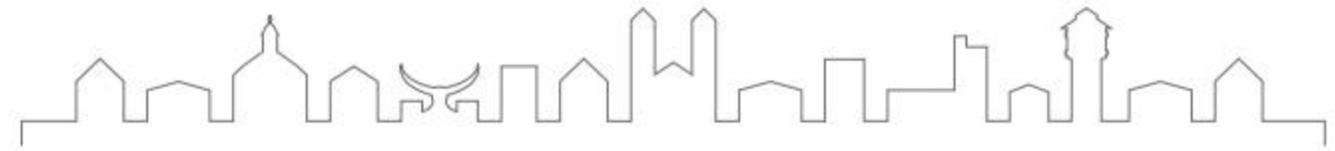
treut werden können. Ab 13 Uhr besteht die Möglichkeit, in der komplett eingerichteten Küche, zu einem gemeinsamen Mittagessen, das auch die Schulkinder gerne nutzen. Nachmittags bis 16.30 Uhr, findet die Hausaufgabenbetreuung der Schulkinder statt. Zudem besteht die Möglichkeit, in den individuell gestalteten Räumen ge-

meinsam zu spielen, basteln oder sich einfach zurückziehen, um Musik zu hören. Auf dem eigens angelegten Spielplatz, der erst kürzlich mit Hilfe der Kinder renoviert wurde, kann man sich austoben.

Ausflüge in die Umgebung und Kinobesuche werden ebenfalls organisiert.

Mittlerweile besuchen auch Kinder aus dem Randgebiet rund um das Blümelstal die Lern- und Spielstube.

Zurzeit werden regelmäßig 8-10 Kinder betreut. Ein Austausch zwischen Eltern und Schule findet regelmäßig statt.



## AKTIVE SENIOREN

### NEUES AMPELMÄNNCHEN SCHÜTZT FUSSGÄNGER

An der Signalanlage Adam Müller Straße 45, Ecke Arnulfstraße wurde ein Schutzblinker montiert und in Betrieb genommen.

Aufmerksame Mieter haben bei unserer Veranstaltung mit dem Verkehrssicherheitsberater darauf hingewiesen, dass Autofahrer oft nicht auf die Fußgänger an der Kreuzung vor dem Haus achten würden.

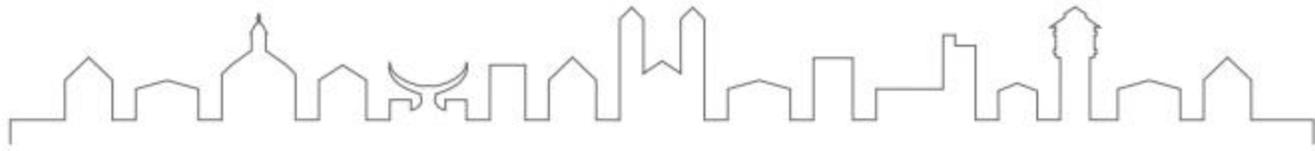


## UNSERE MENSCHEN IM QUARTIER



Herr Leonid Lerch ist seit dem Jahre 2000 Einzelreiner in unserer Wohnanlage Hans-Sachs-Straße. Nicht nur der Bürgersteig, sondern auch die Hauszüge von Hausnummer 1 bis 11 werden von ihm seit nun mehr über 17 Jahre sauber gehalten und im Winter vom Schnee befreit.

Für sovielen Jahre Fleiß und Schweiß möchte sich die Bauhilfe von ganzen Herzen bedanken. ....



## MODERNISIERUNG

# NEUE FEUERWEHRZUFAHRT - INVESTITION FÜR SICHERHEIT

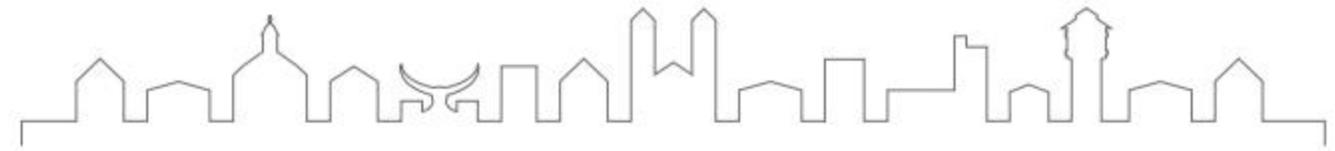
Die Bauhilfe Pirmasens steht regelmäßig in Kontakt mit der städtischen Feuerwehr Pirmasens. Ein Austausch ist für alle Beteiligten sinnvoll, da beide Seiten im Notfall davon profitieren. Die Feuerwehr kennt in den Hochhäusern der Bauhilfe die Gegebenheiten und kann bei einem Feuer die Mieter in kurzer Zeit aus ihrer Not befreien.

Da es bei einem Hochhaus auch „hoch hinaus“ geht, benötigt die Feuerwehr ein sogenanntes „Hubrettungsfahrzeug“ – auch Drehleiter genannt –, um die Mieter aus den obersten Stockwerken befreien zu können. Dafür wird wiederum Platz vor dem Haus benötigt, damit man das Fahrzeug richtig positionieren kann.

Beim letzten Austausch mit den Vertretern der städtischen Feuerwehr, wurde eine Feuerwehrezufahrt für unser Objekt am Berliner Ring 12 gefordert. Da die Bauhilfe für die Sicherheit der eigenen Mieter zu sorgen hat und immer für den schlimmsten Fall gerüstet sein möchte, wurde in diesem Jahr die Zufahrt realisiert.



Die Arbeiten dauerten vier Wochen und wurde von der Firma Wagner durchgeführt. Insgesamt wurden knapp 27.000 Euro investiert – für Ihre Sicherheit.



## BAUHILFE INTERN

# 25-JÄHRIGES DIENSTJUBILÄUM

In diesen Tagen konnte die Bauhilfe drei Mitarbeiter für 25-jährige Betriebszugehörigkeit ehren.

Am 01.06.1992 trat Helga Bügel ihren Arbeitsplatz bei der Bauhilfe an und ist seit dieser Zeit im Vorzimmer der Geschäftsführung tätig.

Am 09.06.1992 folgte Iris Schwarz als Reinigungskraft und am 01.07.1992 Bernhelm Schwarz der im Regiebetrieb tätig wurde.



Im Bild von links nach rechts: Iris Schwarz, Bernhelm Schwarz und Helga Bügel

Wir wünschen den 3 Mitarbeitern weiterhin alles Gute und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit.

## NACHRUF

Die Bauhilfe Pirmasens GmbH trauert um ihren Mitarbeiter Herr **Hansheiner Ritzer**

der im Alter vom 60 Jahren viel zu früh verstorben ist.

Herr Ritzer war seit 2012 bei uns im Sozialmanagement beschäftigt. Sein großes Engagement für unser Wohnprojekt PS: patio! wird lange fortwirken.

Wir verlieren mit dem Verstorbenen einen geschätzten Mitarbeiter und aufrichten Kollegen. Er wird in unserem Haus unvergessen sein.

Wir trauern mit seiner Familie.

Für die Mitarbeiterinnen / Mitarbeiter  
gez. Ralph Stegner

Geschäftsführer

Pirmasens, im Mai 2017

Für den Aufsichtsrat  
gez. Helga Knerr

Vorsitzende des Aufsichtsrates



## SÜSSE VERFÜHRUNG

# ABER BITTE MIT SAHNE !

QUARK - PFIRSICH - SAHNE - TORTE

### ZUTATEN

**Für den Boden:** 75 g Butter (weiche) · 75 g Zucker · 1 Pck. Vanillezucker · 2 Eier · 125 Weizenmehl (universell z.B. 405) · 1 gestr. TL Backpulver · 1 Prise Salz

**Für den Belag:** 1 große Dose Pfirsiche

**Für die Creme:** 500 gr. Quark (Magerstufe) · etwas Zucker · 2 Becher Sahne, (= 400 ml) · 1 Pck. Gelatinepulver

### ZUBEREITUNG

Für den Boden die Butter mit dem Zucker und dem Vanillezucker schaumig rühren, dann einzeln die Eier unterrühren. Das Mehl mit dem Backpulver und dem Salz vermischen und esslöffelweise ebenfalls unterrühren.

Eine Springform (26 cm Durchmesser) einfetten und mit Paniermehl austreuen und den Teig darin glatt streichen. In 20 - 25 Minuten goldbraun backen, dann kurz in der Form ruhen lassen (ca. 10 Minuten) und dann aus der Form lösen und auf einem Kuchengitter auskühlen lassen.

Die Pfirsiche gut abtropfen lassen (etwas von dem Saft dabei auffangen, wird noch gebraucht) und in dünne Spalten/Scheiben schneiden. Den Boden zurück in die (zwischenzeitlich gespülte) Form geben (ich drehe zusätzlich den Boden

der Form um und schneide mir ein Backpapier als Einlage für den Boden zurecht, das erleichtert das spätere Umsetzen auf die Servierplatte) oder einen Tortenring um den Boden legen. Die Pfirsichspalten von der Mitte aus darauf verteilen (evt. einige zum Garnieren übriglassen).



Für die Creme den Quark mit der Sahne verrühren und etwas Zucker (je nach Geschmack, ich nehme meist 3-5 EL, man kann aber bis zu 100 g nehmen, wenn man es gerne sehr süß mag) sowie 2-3 EL von dem Pfir-

sichsaft verrühren (wenn man vergessen hat, welchen aufzufangen, kann man auch 1-2 EL Zitronensaft nehmen oder diesen noch zusätzlich zugeben, macht das Ganze noch frischer im Geschmack).

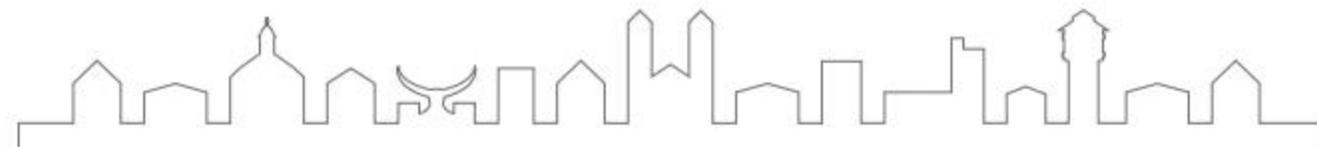
Das Gelatinepulver (wer auf Nummer Sicher gehen will, kann auch 1 1/2 nehmen) nach Packungsanleitung anrühren, quellen lassen und erwärmen (auf möglichst kleiner Flamme). Wenn es sich vollständig aufgelöst

hat, löffelweise die Quark-Sahne dazugeben und jeden Löffel einzeln verrühren. Wenn man etwa die Hälfte untergerührt hat, kann man die Gelatine-Masse in die Quark-Sahne geben und gut verrühren. Die Masse dann auf die Pfirsiche geben und glatt streichen.

Nun den Kuchen in den Kühlschrank (oder an einen anderen kühlen Ort z.B. Keller) stellen und mindestens 3 Stunden fest werden lassen (am besten über Nacht). Dann den Tortenring/Springformrand lösen und die Torte nach Belieben dekorieren.

Es eignen sich Sahnetupfen (Sahnedeko in jeder Form), Schokodekore, Schokoraseln/-blättchen, bunte Zuckerstreusel oder auch Pfirsichspalten (wenn man welche übrig hatte).

Arbeitszeit: ca. 30 Min. · Ruhezeit: ca. 3 Std. · Schwierigkeitsgrad: normal · Kalorien p. P.: keine Angabe  
Den Backofen auf ca. 200° vorheizen (Ober/Unterhitze, bei Umluft ca. 170°).



## GEMEINSAM LEBEN UND FEIERN

# HIER TRIFFT SICH JUNG UND ALT

VERANSTALTUNGEN IN UND UM PIRMASENS

### WANN?

### WAS?

### WO?

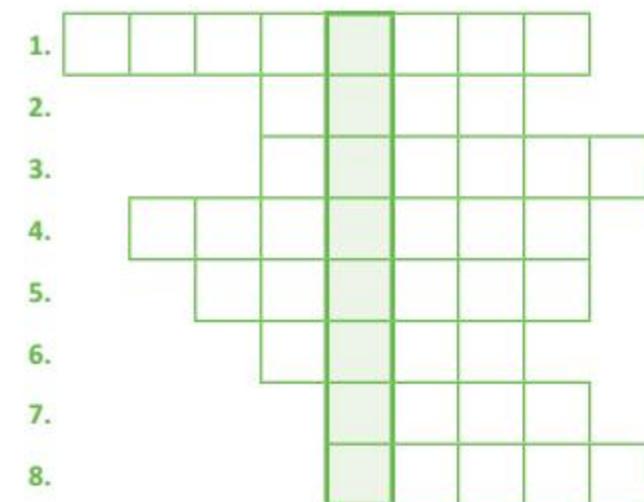
WANN?	WAS?	WO?	
<b>JULI</b>	01.07.2017	Stadtführung "Husterhöhe, einst und jetzt"	Parkplatz Husterhöhschule Innenstadt Pirmasens Pirmasens-Gersbach Pirmasens-Windsberg PLUB, Pirmasens
	02.07.2017	Verkaufsoffener Sonntag	
	07. - 09.07.2017	Dorffest Gersbach	
	15. - 16.07.2017	Windsberger Worschtzippelfeschd	
	23.07.2017	PLUB-Sommerfest	
<b>AUGUST</b>	04. - 05.08.2017	Schlappeflickerfest	Exerzierplatz, Pirmasens Pirmasens-Niedersimten Strecktalpark, Pirmasens Meßplatz, Pirmasens
	05.08.2017	Stadtführung "Offene Westwallführung"	
	19.08.2017	PS: Pirmasens picknickt	
	19. - 20.08.2017	Pirmasenser Triathlon	
<b>SEPTEMBER</b>	01. - 06.09.2017	Grenadiermarkt	Meßplatz, Pirmasens Exerzierplatz, Pirmasens Schloßplatz, Pirmasens Exerzierplatz, Pirmasens Exerzierplatz, Pirmasens
	02.09.2017	Deutsch-Französischer Wochenmarkt	
	07. - 09.09.2017	8. Schloßplatz Kino-Open-Air	
	09.09.2017	Skaten ohne Grenzen	
	15. - 17.09.2017	Exefest (mit verkaufsoffenem Sonntag)	
<b>OKTOBER</b>	21. - 22.10.2017	LaVita - Messe für Gesundheit, Lifestyle und Freizeit	Messehalle, Pirmasens Beckenhof, Pirmasens Pirmasens-Niedersimten
	29.10.2017	Volkslauf "Rund um den Arius"	
	31.10.2017	Halloween-Umzug	
<b>NOVEMBER</b>	03. - 05.11.2017	Novembermarkt (mit verkaufsoffenem Sonntag)	Schloßplatz, Pirmasens Carolinsaal, Pirmasens Schloßplatz, Pirmasens
	04.11.2017	Stadtführung "In Stein gemeißelt"	
	24.11. - 23.12.2017	Belzenickelmarkt	

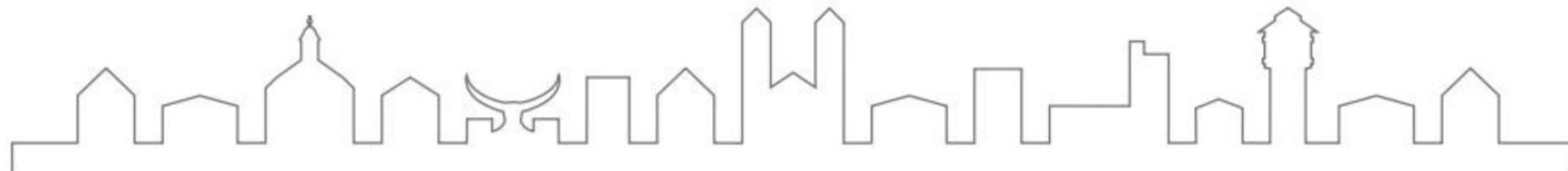


## RÄTSEL

1. Audiobook
2. Kinderspielzeug
3. Anderes Wort für Jahrmarkt
4. Verwaltungssitz
5. Zirpendes Insekt
6. Farbe
7. Fläche in Spiel und Sport
8. Behältnis mit Henkel

Lösungswort





# WIR SIND FÜR SIE VORORT



Ihre Ansprechpartner auf einen Blick

BAUHILFE PIRMASENS GmbH

Adam-Müller-Str. 69  
66954 Pirmasens  
Telefon 0 63 31 51 29 0  
Telefax 0 63 31 51 29 44  
info@bauhilfe-pirmasens.de

Montag - Freitag 8.00 - 12.00 Uhr  
Montag - Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag 14.00 - 18.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

außerhalb der Geschäftszeiten

**Notruf**  
**0171**  
**7783211**

maler-, tapezier-, anstrich- und lackierarbeiten

**maler betrieb**



**malerbetrieb peter kozien gmbh**

maximilianstr. 39  
66954 pirmasens  
fax 0 63 31 - 9 17 08  
mobil 0171 - 8 39 17 66  
peter.kozien@t-online.de

**Tel. 0 63 31 - 9 17 66**

## GESCHÄFTSFÜHRUNG

RALPH STEGNER	Geschäftsführung	5129 20
HELGA BÜGEL	Sekretariat	5129 21

## KUNDENCENTER

JÜRGEN RÖLLE	Abteilungsleitung	5129 40
MATHIAS REISER	Vermietung	5129 43
BJÖRN MÜLLER	Vermietung	5129 45
CHRISTINA STRABEL	Mieterservice	5129 32
YVONNE GLAS	Mieterservice	5129 31
DIETER DECHERT	Reparaturannahme	5129 42
GERHARD SOMMER	Mieterbetreuung	5129 41
BERND MARTIN	Mieterbetreuung	5129 55
HEIKE SPRAU	Sozialmanagement	5129 26
ALBERT WOLF	Sozialmanagement	5129 59
NADIA KRAUTWURST	Sozialmanagement	5129 59

## KAUFMÄNNISCHE ABTEILUNG

CHRISTINE LINN	Abteilungsleitung	5129 27
SILKE KOCH	Rechnungswesen	5129 24
PETRA NAAB-KORZ	Rechnungswesen	5129 19
MONIKA ZIMMER	Mahn-/Klagewesen	5129 12
FABIAN LAUER	Heiz-/Betriebskosten	5129 30

## TECHNISCHE ABTEILUNG

REINER SCHACKER	Abteilungsleitung	5129 58
PETRA WENDEL	Technische Objektbetreuung	5129 53
PETER HEBER	Technische Objektbetreuung	5129 52
ALEXANDRA SHY	Sekretariat	5129 51

www.hein-pirmasens.de

**Böden, auf die wir stehen...**



• BÖDEN • FARBEN • TAPETEN

Berliner Ring 13 • 66955 Pirmasens

**Tel.: 06331-289140**

**Wallitt**  
GmbH

Seit 1975 stark am Bau

- Malerarbeiten
- Wärmedämm-Verbundsysteme
- Fassadenrenovierung
- Brandschutzarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten

**Malerbetrieb Wallitt GmbH**

Bottenbacher Str. 62

66954 Pirmasens

Tel. 0 63 31 - 9 85 81

Fax 0 63 31 - 9 85 91

info@wallitt.de · www.wallitt.de

**Bitte beachten Sie auch unsere Beilage  
"Mülltrennung - schont die Umwelt und Ihren Geldbeutel"**